

взвода 45-мм пушек молодой лейтенант Николай Бережной: «С каждым днем Николай все явственнее ощущал медленное, но неуклонное приближение к тому роковому часу, с которого начнется и его схватка с врагом. Энергичный и смелый, он с нетерпением ждал первого боя. Каков будет этот бой, как сложатся обстоятельства?» [3, с. 10]. Среди противоречивого переплетения мечтаний о героическом подвиге и пока еще нового для лейтенанта чувства ответственности за людей важное место занимает диалог Бережного с ездovým Гарпенко. На вопрос лейтенанта: «А страшно ли в первом бою?» [3, с. 11] воюющий с первых дней войны Гарпенко отвечает: «Оно, известно, спервоначалу не очень весело, но, знаете, на войне, как и на работе: задание или там приказ надо выполнять... Было страшно, да еще как...» [3, с. 12]. Далее ездовой вспоминает недавно погибшего прежнего командира взвода, во время боя вставшего во весь рост: «Гордый был, не хотел на виду у нас пулям кланяться» [6, с. 12]. И далее звучит важная для понимания центральной идеи произведения фраза: «Конечно, как говорится, на людях и смерть красна, но все же эта смерть никудышная» [3, с. 12]. Эта оценка явно созвучна с толстовским пониманием истинной и ложной храбрости, сформулированным в рассказе «Набег». В толстовском рассказе желание прапорщика Аланина выказать бесстрашие на виду у всех также оценивается старым опытным солдатом: «Ничего не боится: как же это можно!... Глуп еще – вот и поплатился.

- А ты разве боишься? – спросил я.
- А то нет!» [4, с. 31]».

Как и в рассказах Толстого, подлинную сущность войны главный герой рассказа постигает в столкновении с «неожиданностями и поворотами» войны. Внимание автора привлекают не столько сами события, сколько сложное переплетение мыслей, созвучное с толстовской «диалектикой души». В самый напряженный момент так ожидаемого первого боя лейтенант испытывает смешанное чувство обиды и отчаяния. Испытание первым боем происходит вопреки ожиданиям: в момент неожиданного появления вражеских танков лейтенант ранен в правую руку и остается один. За несколько мгновений в сознании Бережного вспыхивает досада «за короткую жизнь и такой неудачный преждевременный конец» [3, с. 16], вспоминается пословица Гарпенко и в последние мгновения жизни приходит осознание того, что подвиг – это не эффектная гибель «на миру» ради славы: «Один мертвый Юсуфов будет свидетелем его гибели» [3, с. 16].

Заключение. Таким образом, взаимосвязь художественных в дебютном военном рассказе В.Быкова с опытом классика русской военной прозы XIX столетия нам представляется закономерной. На этапе творческого самоопределения художественное освоение и осмысление Быковым художественных открытий, сделанных Л.Н.Толстым, стимулировало поиск новых художественных приемов изображения войны, прежде всего средств раскрытия «внутреннего мира в его неупорядоченной подвижности» [5, с. 114]. Творческое осмысление этой неупорядоченности, лежащей в основе толстовской «диалектики души», определило эволюцию военной прозы Быкова в сторону психологизации батального пространства.

Список литературы

1. Адамович, А.М. Взаимодействие белорусской и русской «военной прозы» с европейской литературной и гуманистической традицией / Адамович, А.М. Собр. соч. В 4-х т. Т.3. / А.М.Адамович – Мн.: Маст. літ, 1982. – 622с., 4 л. ил. – С.539 – 541.
2. Быков, В. Правду и всю правду. / Советская культура, 1987, 29 октября. – С.4.
3. Быкаў, В. Поўны збор твораў. У 14 т. Т.7. Апавяданні./ В.Быкаў – Мн.: Саюз беларускіх пісьменнікаў; Масква, ТАА «Выдавецтва «Время»» 2009. – 480 с.
4. Толстой, Л.Н. Собр. соч.: В 22-х т. Т.2. Повести и рассказы 1852 – 1856. / Л.Н.Толстой – М.: Худож. лит., 1979. – 422 с.
5. Есин, А.Б. Психологизм русской классической литературы. / А.Б.Есин – М.: Просвещение, 1988. – 176 с.

ЗООНИМИКОН БЕЛОРУССКОГО ПООЗЕРЬЯ В АСПЕКТЕ СТРУКТУРЫ И МОТИВАЦИИ

*А.С. Марудова
Витебск, ВГУ имени П.М. Машерова*

Белорусское Поозерье представляет собой уникальный природный регион, который занимает северную часть Республики Беларусь и ограничивается с юга линией, примерно проходящей по населённым пунктам Островец–Сморгонь–Вилейка–Докшицы–Псуя–Лепель–Новолукомль–Толочин–Осинторф.

В административном отношении Белорусское Поозерье охватывает почти всю Витебскую область, северо-западную часть Минской и северо-восточную Гродненской областей. В лингвистических исследованиях территория данного региона ограничивается пределами Витебской области.

Как отмечают исследователи, Белорусское Поозерье – это весьма интересное явление в лингвистическом плане, поскольку данный регион имеет богатую историю письменности, отражает дославянские явления в ономастике, даёт возможность изучить на диалектном уровне особенности не только белорусского языка, но и островных русских и польских говоров [1, 3].

Языковые особенности Белорусского Поозерья, а также все важнейшие этапы, события в жизни жителей данного региона нашли своё отражение не только в названиях улиц, населённых пунктов и т.д., но и кличках домашних животных, в связи с чем зоонимы вызывают огромный интерес как в качестве культурологического, так и лингвистического материала.

Именования домашних животных традиционно представляют околоядерное пространство ономастической системы, но в силу своей номинационной специфики редко попадают в центр проблемного поля ономастической науки.

Актуальность данного исследования заключается в том, что был осуществлён подробный анализ структуры и мотивации зоонимов исследуемого региона, с установлением основных способов образования зоонимных единиц, определением продуктивных словообразовательных моделей, выявлением особенностей мотивации и источников номинации животных жителями Белорусского Поозерья.

Цель данного исследования – выявление особенностей структуры и мотивации зоонимикона исследуемого региона.

Материал и методы. Материалом исследования послужили клички домашних животных (1876) домашних животных, функционирующих на территории Белорусского Поозерья, которые были собраны в результате опроса жителей исследуемого региона разного возраста, социального статуса, с различными увлечениями и предпочтениями.

Для анализа полученных результатов были использованы описательно-аналитический, сравнительно-сопоставительный методы, а также элементы количественной интерпретации полученных данных.

Результаты и их обсуждение. Анализ имеющегося материала позволил выявить ряд структурных типов кличек домашних животных исследуемого региона.

К первому структурному типу относятся однословные однокорневые зоонимы, которые подразделяются на *аффиксальные* и *безаффиксные*. *Аффиксальный способ* является достаточно распространённым. Структура кличек характеризуется отсутствием префиксального способа словообразования. При образовании кличек домашних животных Белорусского Поозерья самым продуктивным является финаль **-к(а)** и ряд других, включающих **-к(а)** элемент. При помощи данного морфа чаще всего образуются зоонимы от антропонимов, представляющих русский национальный именник (**кобыла** – *Машка* ← Маша ← Мария, **кот** – *Филька* ← Филя ← Филипп и т.д.). Менее распространены клички домашних животных, образованные с помощью суффикса **-ик** и **-ок/-ёк** (**декоративный кролик** *Тарасик* ← Тарас, **волнистый попугай** – *Огонёк* ← огонь, **кот** – *Дымок* ← дым и т.д.). Другие форманты при образовании кличек домашних животных непродуктивны: **-ун** (от основ прилагательных и глаголов): **кот** – *Толстун* ← толстый, **волнистый попугай** – *Крикун* ← кричать; **-ан/-ян** (**корова** – *Беляна* ← белая, **конь** – *Великан* ← великий); **-ас** (**собака** – *Мордас* ← морда, **волнистый попугай** – *Ригас* ← Рига) и др. *Безаффиксным способом* зоонимы образуются от основ: *существительных* (**кот** – *Котя* ← кот, **кошка** – *Гнома* ← гном); *прилагательных* (**кот** – *Перс* ← персидский, **собака** – *Звона* ← звонкая); *глаголов* (**собаки** – *Обжора* ← обжираться, *Тяпа* ← тяпнуть).

Второй структурный тип формируют двукорневые или многоосновные единицы, которые могут быть собственно композитами, аффиксальными композитами или аббревиатурами. В зоонимиконе Белорусского Поозерья имеются клички, образованные *основосложением в сочетании с нулевой суффиксацией* (**собака** – *Синеглазый* ← синие глаза); *основосложением с суффиксацией второй части* (**собака** – *Чёрнолапка* ← чёрная лапа, **корова** *Черногрудка* ← чёрная грудь); *аббревиацией* (**собаки** – *Грин* ← Григорий+Инна).

Третий структурный тип представлен дву- и многословными кличками домашних животных. Среди них встречаются зоонимы-словосочетания: **собака Милая Кроха**, **корова Чёрная Магия**, **шиншилла Зимняя Сказка** и т.д.

По грамматической форме зоонимы являются существительными, хотя нередко встречаются и *субстантивированные глаголы* (**бык Забегай**, **собака Хватай**), *прилагательные* (**кошка Сладкая**, **Великий**).

С точки зрения семантики наиболее распространённым способом мотивации кличек домашних животных является номинация по внешнему признаку, здесь работает как прямая номинация, так и метафорическая (отмечена кличка *Берёза* для **коров** чёрно-белой масти и кличка *Рыжик* – для **собак** и **котов** рыжей масти). Зафиксированные способы номинации: 1) по цвету шерсти животного или цвету отдельных частей тела (**собака Черноух**, **волнистый попугай Желтоклюв** и т.д.); 2) по форме тела или отдельных его частей (**корова Пузыня**, **хомяк Носик**, **дегу Круглик**, **собака Бусинка** и т.д.); 3) по росту (**конь Вавилон**, **декоративный кролик Кнопочка** и т.д.); 4) по поведению и повадкам (**кот Жулик**, **корова Брыкуха** и др.); 5) по времени рождения животного (**кот Мартик**; **корова Декабринка** и др.); 6) по особенностям нрава и «умственным способностям» животного (**собака Тревога**, **бык Лютый** и т.д.).

Особое место занимают зоонимы по названиям сопутствующих приобретению животного событий, явлений, фактов и т.п.: **собаки Дарина** и **Подарок** (подарили на день рождения хозяек). Имеется группа кличек, отражающих увлечения хозяев: клички **попугая Эльзе**, **котов Минор** и **Мажор** связаны с музыкальными пристрастиями хозяев, а кличка **морской свинки Васоби** – с интересом хозяина к восточной кухне и т.д.

Заключение. Большую часть кличек домашних животных Белорусского Поозерья составляют зоонимы, относящиеся к структурному типу однословных однокоренных аффиксальных образований. В качестве кличек могут использоваться субстантивированные прилагательные и глаголы, создаваться «искусственные» зоонимы, функционировать официальные (паспортные) имена, так и их упрощённые (трансформированные) варианты.

Способы номинации кличек домашних животных различны, в процессе мотивационного анализа было установлено, что зоонимической универсалией является именование по внешним признакам.

Работа выполнялась при финансовой поддержке Белорусского республиканского фонда фундаментальных исследований.

Список литературы

1. Белорусское Поозерье: язык и духовная культура / А.М. Мезенко [и др.]; под ред. А.М. Мезенко, А.В. Русецкого. – Мн.: Беларус. навука, 2001. – 214 с.

ТРАНСФЕР: ОТ СЛОВА И ТЕРМИНА К НОВОМУ МИРОВОЗЗРЕНИЮ

В.А. Маслова

Витебск, ВГУ имени П.М. Машерова

Тенденция к взаимопроникновению различных отраслей научного знания – одна из определяющих характеристик всей науки XXI века. В сфере гуманитарных дисциплин выражением стремления к синтезу стал процесс транстерминологизации, по А.В. Суперанской. Мы исследуем термин трансфер, который в высшей степени отражает сравнительно новое для науки мировоззрение – синтезирующий, интегративный, синергетический подход.

Актуальность продиктована наступлением времени цельного знания, которое влечет за собой изменение параметров научного мышления – стремление к синтезу, интегрированию. Это предвидел В.И. Вернадский, один из основоположников антропокосмизма, в своей работе «Научная мысль как планетарное явление».

Цель данной статьи – проследить путь превращения слова «трансфер» в термин, а потом к созданию нового мировоззрения в науке, вбирающего в себя многообразие всей деятельности человека и ее определенных результатов.

Материал и методы. Теоретической базой нашего исследования являются основополагающие работы о трансфере (М.Эспаня, А.Рут, В.З.Демьянкова, С.Г.Проскураина, В.И.Постоваловой и др.), а также положения о динамике терминологий, разрабатываемых